

MT 550

IB MT 550 N-V9 2714



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover (back side)
- Measuring sensor

Important Safety Instructions

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid bending the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument. The instrument must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact MicroLife-Service to arrange the test.

- Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

 Read the instructions carefully before using this device.

 Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

The last measurement reading will be shown on the display automatically for 2 seconds with the **«M»** icon.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an **«L»** and a flashing **«C»** or **«F»** appear at the display field . The thermometer is ready for use now.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by **«ERR»** on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

IMPORTANT: Place the thermometer at the measuring site before switching it on in order to achieve the most accurate result. Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the **«C»** symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the **«C»** is no longer flashing, the predictive end-temperature has been determined and the thermometer can be read now.

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button . Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 3 minutes.

Changing from °C to °F

With the thermometer turned off, press and hold the ON/OFF button for 5 seconds until **«M»** disappears. Shortly press the ON/OFF button to switch between °C or °F. Wait 3 seconds till **«C»** or **«F»** starts blinking and press ON/OFF button again to confirm your selection. The thermometer is set to your selection for future use.

Measuring methods / Normal body temperature

► **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

Approx. measuring time: 10 seconds!

► **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 10 seconds!

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**

To receive more reliable results we recommend measuring temper- ature orally or rectally.

Cleaning and Disinfecting

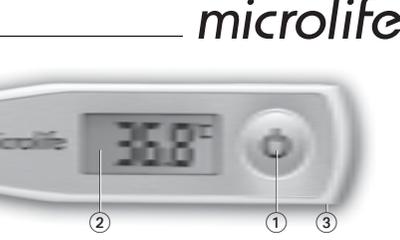
Name: Isopropyl alcohol 70 %; immerse: max. 24 hours.

Battery Replacement

When the **«▼»** symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications	
Type:	Predictive maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C <p>Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high)</p>
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating temperature:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage temperature:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	3V; CR1225
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)
This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.	
Technical alterations reserved.	
Guarantee	

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the MicroLife distributor.



Beskrivning av termometer

- PÅ/AV-knapp
- Bildskärm (display)
- Batterifackets lock (baksidan)
- Måtsensor

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur.
- Den föreskrivna mättiden måste följas ända till pip ljud!
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn, vissa delar är till-räckligt små för att kunna sväljas.
- Skydda instrumentet mot stötar och tappa det inte i golvet.
- Undvik att böja spetsen mer än 45°!
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Använd endast desinfektionsmedlet som nämns i listan i avsnitt «Rengöring och desinficering» för att rengöra instrumentet. Instrumentet måste vara intakt då det doppas i desinfektionsmedel.
- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrant vartannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om instrumentet har tappats i golvet). Vårligen kontakta din Microlife återförsäljare för eventuell kontroll.

- Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljögästifning. Slang inte i hushållsoppora.

 Läs instruktionerna noggrant innan du använder instru- mentet.

 Tillämplighetsklass BF

Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen för att starta termometern, ett kort pip ljud «thermometer PÅ». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.

Senaste mätning visas i displayen automatiskt i 2 sekunder med ikonen **«M»**.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett **«L»** och ett blinkande **«C»** eller **«F»** på bildskärmen . Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med **«ERR»** på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

VIKTIGT: För att få ett så exakt mätresultat som möjligt, placera termometern på mätstället innan du knäpper på den.

Välj den mätningsmetod du vill ha. Under en mätning visas den aktu- ella temperaturen i displayen hela tiden och symbolen **«C»** blinkar. När ett pip ljud hörs 10 gånger och **«C»** slutat blinka, det bedömda slutvärdet har fastställts och resultatet kan utläsas.

Tio korta signaler och röd bakgrunds färg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C. Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 3 minuter.

Ändra mellan °C och °F

När termometern är avstängd, tryck ner PÅ/AV-knappen under 5 sekunder tills **«M»** försvinner. Tryck sedan snabbt på PÅ/AV-knappen för att skifta mellan °C och °F. Vänta 3 sekunder tills **«C»** eller **«F»** blinkar och tryck igen på PÅ/AV-knappen för att bekräfta ditt val. Termometern är nu inställd på ditt val och klar att användas.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

► **I munnen (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Placera termometern i en av fickorna under tungen, till vänster eller höger om tungroten. Måtsensorn skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.

Mättid cirka 10 sekunder!

► **I anus (rektalt) / 36.6 - 38.0 °C**

Detta är den mest tillförlitliga metoden och passar bäst för spädbarn och yngre barn. Placera måtsensorn försiktigt ca. 2 till 3 cm in i anus.

Mättid cirka 10 sekunder!

► **I armhålan (axillert) / 34.7 - 37.3 °C**

Vi rekommenderar att temperaturen mäts oralt eller rektalt för att erhålla säkra resultat.

Rengöring och desinficering

Namn: Isopropylalkohol 70 %; sänk ner i max. 24 timmar.

Byte av batteri

När **«▼»** (uppochnedvärd triangle) visas på bildskärmen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batterifackets lock på termometern. Lägg i ett nytt batteri med +-polen uppåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butiker som säljer batterier.

Tekniska data	
Typ:	Prognostisk maximum termometer
Mätområde:	32.0 °C till 43.9 °C <p>Temp. < 32.0 °C: Visar «L» vid låg (för låg) Temp. > 43.9 °C: Visar «H» vid hög (för hög)</p>
Mätnoggrannhet:	± 0.1 °C mellan 34 °C och 42 °C
Drifttemperatur:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Förvaringstemperatur:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Batteri:	3V; CR1225
Upplyftla nomer:	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Vi ger livstidsgaranti på detta instrument från och med datumet för köpet. Garantin ersätter inte skador som uppkommit på grund av ovarsam eller felaktigt hantering av instrumentet. Garantin gäller inte för batteri och förpackning. Övriga anspråk på skadestäd tas inte i beaktande. Anspråk på ersättning måste åtföljas av inköpskvitto. Förpacka instrumentet väl, betala ett tillräckligt porto och skicka det till din återförsäljare av Microlife.

Kuومemittarin kuvaus

- ON/OFF-painike
- Näyttö
- Paristolokeron kansi (takapuolella)
- Mittaasanturi

Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta voidaan käyttää ainoastaan kehonlämmön mittaamiseen.
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!
- Varmista, että lapset eivät käytä kuumemittaria ilman valvontaa, koska mittari sisältää osia, jotka ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi.
- Suojaa laite iskulta ja putoamiselta.
- Älä taivuta mittarin kärkää yli 45°:n kulmaan!
- Älä säilytä kuumemittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehuvaan veteen!
- Käytä ainoastaan osiossa «Puhdistus ja desinointi» mainittuja puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen. Tuote ei saa olla vioituttun, kun se kastetaan nestemäiseen puhdistusaineeseen.
- Suosittellemme tuotteen tarkkuuden testaamista joka toinen vuosi tai mekaanisen iskun jälkeen (esim. jos laite on päässyt putoamaan). Ota yhteys Microlife-jälleenmyyjään testin järjestämiseksi.

- Paristol ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjät-teiden mukana.

 Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

 Soveltavuusluokka BF

Kuومemittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumemittari painamalla ON/OFF-painiketta ; lyhyt ääni-merkki merkitsee sitä, että «kuumemittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit. Viimeisin mittausulos ja kuvake **«M»** näkyvät automaattisesti näytössä 2 sekunnin ajan. Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32°C, **«L»**-merkki ja vilkkuva **«C»** tai **«F»** ilmestyy näytölle . Nyt kuumemittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumemittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistuksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mit-tauksen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava **«ERR»** eikä mittausta voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumemittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuومemittarin käyttö

TÄRKEÄÄ: Varmistaaksesi mahdollisimman tarkan mittaustuloksen, käynnistä kuumemittari vasta sitten kun olet asettanut sen mittaus-paikkaan.

Valitse mieleiseisi mittaus tapa. Mittaamisen aikana kuumemittari näyttää mitattua lämpötilaa ja **«C»**-merkki vilkkuu. Jos äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja **«C»**-merkki lakkaa vilkkumasta, se merkitsee sitä, arvioitu loppu lämpö on määritelty. 10 lyhyttä merkkiääntä ja nestekielenäytön punainen taustavalo ilmoit-tavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän. Pariston käyttöikää voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta . Muussa tapauksessa kuumemittari sammuu automaattisesti noin 3 minuutin kuluttua.

Vaihtamien °C:n ja °F:n välillä

Kuumemittarin ollessa pois päältä pidä ON/OFF-painiketta painet-tuna 5 sekuntia, kunnes **«M»** häviää näytöltä. Paina ON/OFF-paini- ketta lyhyesti vaihtaaksesi °C:n ja °F:n välillä. Odota 3 sekuntia, kunnes **«C»** tai **«F»** alkaa vilkkua, ja paina ON/OFF-painiketta uudestaan vahvistaaksesi valintasi. Kuumemittari tallentaa valintasi jatkokäyttöä varten.

Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö

► **Mittaus suusta (oraalinen) / 35.5 - 37.5 °C**

Aseta kuumemittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mit- tausanturin (4) täytyy olla asetettu tiiviisti kudosta vasten. Tämän jälkeen suo tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittausulos ei vääristy sisään- tai uloshengitytyn ilman takia.

Arvioitu mittausaika: 10 sekuntia!

► **Mittaus peräaukosta (rektaalinen) / 36.6 - 38.0 °C**

Tämä on kaikkein luotettavin mittaus tapa, joka soveltuu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille. Työnä kuumemittarin mittausanturi (4) varovaasti peräaukkoon 2 - 3 cm:n syyvyteen.

Arvioitu mittausaika: 10 sekuntia!

► **Mittaus kainalosta / 34.7 - 37.3 °C**

Puhdistus ja desinointi

Nimi: isopropyylialkoholi 70 %; pidä upotettuna korkeintaan 24 tuntia.

Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy **«▼»** (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi kuumemittarista. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissäsi samantyyppisiä paristoja. Paristoja on saatavilla kodinelektronikkaliikkeissä.

Tekniset tiedot

Tyyppi:	Ennustava maksimi kuumemittari
Mittausalue:	32.0 °C - 43.9 °C <p>Lämpötila < 32.0 °C: osoitetaan näyttössä merkillä «L» (liian alhainen) Lämpötila > 43.9 °C: osoitetaan näyttössä merkillä «H» (liian korkea)</p>

Mittaus tarkkuus: ± 0,1 °C alueella 34 °C ... 42 °C

Käyttölämpötila: 10 - 40 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus

Säilytyslämpötila: -25 - +60 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus

Paristo: 3V; CR1225

Viittaukset normeihin: EN 12470-3, kliniset kuumemittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinnällisistä laitteista asetehtuja vaatimuksia.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Myönnämme elinikäisen takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheil- leikkisiä käsittelyistä aiheutuvia vaurioita. Paristo ja pakkaus eivät myös- kään sisälly takuuseen. Muita vahingonkorvausvaatimuksia ei oteta huomioon. Viallisen laitteen ostotositte on liitettävä mukaan. Pakkaa viallisen laite huolellisesti ja postitse se riittävin postimaksuiin varus- tetuna Microlife-jälleenmyyjälle.

Takuu

Vi yder livstidsgaranti regnet fra kjsopsdatoen. Beskadigelse forsrsaget af forkert brug vil ikke være dækket af garantien. Batteri og emballage er heller ikke dækket af garantien. Ved alle andre former for skade på instrumentet dækker garantien ikke. Krav om garantiydelse skal frem- sendes med købskvittering. Det defekte instrument pakkes forsvarligt og sendes med tilstrækkelig porto til Microlife forhandleren.

Beskrivelse af dette termometer

- Tænd/sluk-knap
- Display
- Låg til batterirum (bagsiden)
- Målesensor

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Instrumentet må kun anvendes til at måle kropstemperatur!
- Minimumsmåletiden - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes uden undtagelse!
- Sørg for at børn ikke anvender instrumentet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Instrumentet skal beskyttes mod stød og slag!
- Undgå at bøje spidsen mere end 45°!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Instrumentet må IKKE koges!
- Brug kun desinfektionsmidler, der er nævnt under punktet «Rengøring og desinfektion», når instrumentet renses. Når instru- mentet placeres i den desinficerende væske, skal det være intakt.
- Vi anbefaler, at dette instrument testes for nøjagtighed hvert andet år eller efter mekaniske påvirkninger (f.eks. efter at være tabt). Kontakt MicroLife-Service for at få udført testen.

- Batterier og elektroniske instrumenter skal bortskaffes i over- ensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

 Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.

 Type BF godkendt

Termometeret tændes

For at tænde instrumentet, trykkes på tænd/sluk-knappen ; et kort bip angiver «thermometer tændt». Der gennemføres en displaytest. Alle symboler bliver vist i displayet. Seneste måling vises automatisk i displayet i 2 sekunder med **«M»** ikonet.

Ved en omgivelsestemperatur under 32 °C, vises **«L»** og et blinkende **«C»** eller **«F»** vises i displayet . Termometeret er nu klar til brug.

Funktionstest

Hver gang der tændes for termometeret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig måling), vises dette med **«ERR»** i displayet og målingen kan ikke gennemføres. I dette tilfælde skal termometeret skiftes ud.

Brug af termometeret

VIGTIGT: Placer termometeret på måleområdet inden du tænder for apparatet. Dette giver det mest nøjagtige resultat. Vælg den foretrukne målemetode. Under målingen vises den aktuelle temperatur konstant og **«C»** symbolet blinker. Hvis bippet høres 10 gange og **«C»** ikke længere blinker, betyder det, den estimerede slut-temperatur er blevet bestemt og termometeret kan blive aflæst. 10 korte bip og et rød LCD-baggrundslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37.5 °C eller derover. Batteriets levetid forørgtes, hvis man trykker på tænd/sluk-knappen efter brug. Ellers vil termometeret automatisk slukke efter omkring 3 minutter.

Skift fra °C til °F

Når termometeret er slukket, tryk ned på tænd/sluk-knappen i mindst 5 sekunder til **«M»** forsvinder. Tryk derefter kortvarigt på °C eller °F. Vent 3 sekunder til **«C»** eller **«F»** begynder at blinke, tryk derefter på tænd/sluk-knappen igen for at bekræfte valget. Termometer er herefter indstillet efter dit ønske og er klar til anvendelse.

Målemetoder / Normal kropstemperatur

► **I munden (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

MT 550

IB MT 550 N-V9 2714



Šī termometra apraksts

- Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- Displejs
- Bateriju nodalījuma apvāks (aizmugurē)
- Mērīšanas sensors

Svarīgas drošības instrukcijas

- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālais mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skapas signāla izdzirdēšanai!
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo instrumentu bez uzraudzības! Dažas sastāvdaļas ir pietiekami mazas, lai tās varētu norīt.
- Instrumentu nemet zemē un pasargāt pret triecieniem!
- Nenolieciet termometra uzgali vairāk par 45°!
- Izvairieties no situācijas, kad apkārtnējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevēriēt izstrādājumu!
- Izmantojiet tikai pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodajā «Tīrīšana un dezinficēšana», lai instrumentu tīrītu. Instrumentam jābūt nebojātam, ja tas tiek iegremdēts šķidrajā dezinfekcijas līdzeklī.
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, noņemot to zemē). Lūdzu, sazinieties ar Microlife dienestu - par testa veikšanu.

- Baterijas un elektriskais izstrādājums ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

- Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju.

- Aizsardzības klase: BF

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu ①; īss skaņas signāls, kas «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzdrāda visi segmenti.

Pēdējais mērījuma nolāsjums automātiski parādīsies uz displeja ② un 2 sekundes mirgos «M» simbols.

Pēc tam pie vides temperatūra, kas ir mazāka nekā 32 °C, «L» un mirgoošs «°C» vai «°F» parādās uz displeja ②. Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Funkcionēšanas tests

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērīšanas neprecizitāte), tā tiek norādīta ar «**ERR**» uz displeja, un mērīšanu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

Termometra lietošana

SVARĪGI: pirms termometra ieslēgšanas, termometrs atrodas mērīšanas vietā, lai sasniegtu visprecīzāko rezultātu.

Izvēlieties nepieciešamo mērījuma metodi. Veicot mērīšanu, uz displeja tiek attēlota pašreizējā temperatūra un «°C» simbols mirgo. Ja skaņas signāls tiek izdzirdēts 10 reizes un «°C» uz displeja nemirgo, tad temperatūra ir izmērīta un var izdarīt temperatūras nolāsjumu. Desmit skaņu signāli un sarkans ekrāns brīdina, ka pacientam ir pārsniegta 37,5 °C temperatūra.

Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, īši nospiežot ON/OFF pogu ①. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēdzies pēc apmēram 3 minūtēm.

Pārslēgšana starp °C un °F

Ja termometrs ir izslēgts, nospiegt un turēt nospiestu ON/OFF pogu ① uz 5 sekundēm, kamēr neizžūd «M». Uz īsu brīdi nospiegt ON/OFF pogu, lai pārslēgtu °C vai °F. Pagaidīt 3 sekundes, kamēr «°C» vai «°F» sāk mirgot, tad vēlreiz nospiegt ON/OFF pogu, lai apstiprinātu savu izvēli. Termometrs ir uzstādīts Jūsu uzstādījumā lietošanai nākotnē.

Mērīšanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra

► **Mutē (orāli) / 35,5 - 37,5 °C**

Novietojiet termometru vienā no diviem iedobumiem zem mēles - pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram ③ jābūt saskarē ar audiem. Aizvēriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu.

Aptuvenais mērīšanas ilgums: 10 sek.!

► **Anālajā atverē (taisnajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C**
Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru ④ 2-3 cm anālajā atverē.

Aptuvenais mērīšanas ilgums: 10 sek.!

► **Padusē / 34,7 - 37,3 °C**
Iesakām pirms lietošanas ielikt termometru padusē, pēc tam piespiest pogu. Lai saņemtu daudz uzticamākus rezultātus, mēs iesakām mērit temperatūru mutē vai taisnajā zarnā.

Tīrīšana un dezinficēšana

Nosaukums: izopropila alkohols 70 %; iegremdēt maksimums uz 24 stundām.

Bateriju nomainīšana

Kad uz displeja parādās «▼» simbols (otrādi apgriezts lfrsštūris), baterija ir nosēdusies un to nepieciešams apmainīt. Lai nomainītu bateriju, noņemiet bateriju nodalījuma vācīru ③ no termometra. Ielieciet jaunu bateriju ar + uz augšu. Pārliecinieties, ka jums ir tāda paša veida baterija nomainai. Baterijas var iegādāties jebkurā elektronisko preču veikalā.

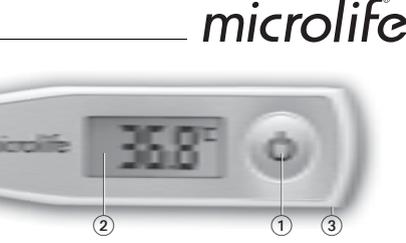
Tehniskās specifikācijas

Veids:	Termometrs aprēķina maksimālo vērtību
Mērīšanas diapazons:	32,0 °C - 43,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: displeja parādās «L» (low), kas nozīmē zema temp. (pārāk zema).</p> Temp. > 43,9 °C: displeja parādās «H» (high), kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta).
Mērīšanas precizitāte:	± 0,1 °C starp 34 °C un 42 °C
Darbības temperatūra:	10 - 40 °C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Uzglabāšanas temperatūra:	-25 - +60°C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Baterija:	3V; CR1225
Atsauce uz standartiem:	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm. Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Garantija

Mēs jums garantējam beztermiņa kalpošanas ilgumu no iegādāšanās dienas. Garantija neattiecas uz jebkādiem zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Visas pārējās sūdzības par zaudējumiem netiek izskatītas. Garantijas sūdzība ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čeku. Lūdzu, iesainojiet bojāto izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta izdevumus.



Termometro aprašymas

- Ijungimo/išjungimo mygtukas
- Ekranas
- Baterijos skyriaus dangtelis (kitoje pusėje)
- Matavimo daviklis

Atsargumo priemonės

- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Būtina išlaikyti minimalų matavimo laiką iki pasigirstant signalui!
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu be suaugusiųjų priežiūros - vaikas gali praryti mažas detales.
- Prietaisas nemetyti ir netrankyti!
- Nelankstykite galiuko daugiau nei 45° kampui!
- Nelaikyti aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastraipoje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytus dezinfektantus. Į dezinfekuojantį skystį galima merkti tik nepažeistą prietaisą.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) rekomenduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės į Microlife.

- Baterijų ir elektrinių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius. Baterijos ir elektriniai prietaisai turi būti utliizuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

- Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.

- Panaudotos BF tipo dalys

Termometro jungimas

Ijunkite termometrą, nuspausdami jungimo/išjungimo mygtuką ①; trumpas pyptelėjimas reiškia «termometras įjungtas». Vyksta ekrano testas. Turi matytis visi segmentai.

Paskutiniu matavimo rezultatas automatiškai bus rodomas ekrane ② 2 sek. kartu su «M» simboliu. Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane ② pasirodo «L» ir mirksintis «°C» arba «°F». Termometras parengtas naudojimui.

Veikimo testas

Termometro veikimo patikrinimas įvyksta automatiškai kiekvieną kartą įi jungiant. Nustaučios veikimo sutrikimus (netikslus matavimas), ekrane atsiranda simbolis «**ERR**» ir temperatūros matavimas pasidaro nebeįmanomas. Tokiu atveju termometrą reikia pakeisti.

Kaip naudotis termometru

SVARBU: Norėdami gauti tiksliausius rezultatus išidėkite termometrą į matavimo vietą prieš įi jungdami. Pasirinkite matavimo modelio. Visa matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «°C» simbolis. Kai pasigirsta signalas ir «°C» nustoja mirksėti, tai reiškia, galutinė prognozuojama temperatūra buvo nustatyta.

10 trumpų signalų bei raudonas ekrano fonas įspėja, kad Jūsų temperatūra gali būti lygi, arba aukštesnė, nei 37,5 °C.

Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų tarnavimo laiką, išjunkite termometrą paspausdami jungimo/išjungimo mygtuką ①. Termometras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 3 min. nuo paskutinio matavimo.

Skalės keitimas iš °C į °F

Kai termometras išjungtas, paspauskite ir laikykite jungimo/išjungimo mygtuką ① 5 sekundes, kol «M» dingsta. Netrukus paspauskite jungimo/išjungimo mygtuką perjungti °C ar °F. Palaukite 3 sekundes, kol «°C» arba «°F» pradeda mirksėti ir jungimo/išjungimo mygtuką paspauskite dar kartą, kad patvirtintumėte pasirinkimą. Termometras parengtas naudojimui pasirinktame režime.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

► **Burnoje (oralinis) / 35,5 - 37,5 °C**

Išyskite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Matavimo daviklis ④ turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkvėpamo/iškvėpamo oro įtakos.

Apytikrė matavimo trukmė 10 sek.!

► **Tiesiojoje zarnoje (rektalinis) / 36,6 - 38,0 °C**

Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir maziems vaikams. Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį ④ 2-3 cm į išangę.

Apytikrė matavimo trukmė 10 sek.!

► **Pažastyje (aksiliarinis) / 34,7 - 37,3 °C**

Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matuoti rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje.

Valymas ir dezinfekcija

Pavadinimas: Izopropilo alkoholis 70 %; pamerkti max. 24 valandoms.

Baterijų pakeitimas

Ekrano dešinėje apačioje pasirodęs «▼» simbolis signalizuoja, kad matinimo elementas išsikrovė ir jį būtina pakeisti. Tai atliekama taip: numamas termometro baterijos skyrelio dangtelis ③. Naujas baterija įdedama atsižvelgiant į poliarizaciją («+» viršuje). Įsitikinkite, kad tai to paties tipo baterija. Baterijų galima įsigyti artimiausioje elektros prekių parduotuvėje.

Tehninės specifikacijos

Tipas	Predikcinis maksimalios temperatūros termometras
Matavimo ribos:	32,0 - 43,9 °C <p>Esant 32,0 °C temperatūrai, ekrane matomas «L»</p> <p>Esant 43,9 °C temperatūrai, ekrane matomas «H»</p>
Matavimo tikslumas:	± 0,1 °C 34 - 42 °C ribose
Darbinių temperatūra:	10 - 40 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Saugojimo temperatūra:	-25 - +60 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Baterija:	3V; CR1225
Standartų nuorodos:	EN 12470-3, klinikiniams termometrams; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reikalavimus.

Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

Termometrui suteikiama neribota garantija. Garantija netaikoma, jei prietaisas sugadinamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterijai bei pakutei. Garantija netaikoma pažeistiems prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiantį prietaisą saugai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.

Termometri kirjeldus

- ON/OFF nupp
- Näidik
- Patareipesa kate (tagaküljel)
- Mõõteandur

Tähtsad ohutusjuhised

- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Temperatuuri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalse mõõtmisaja, st senikaua, kuni kostub piip-toon!
- Lapsed ei tohi instrumenti ilma järelevalveta kasutada; mõõnd instru­mendi osad on küllalt väikesed, et lapsed võivad need alla neelata.
- Ärge pillake instrumenti maha ning kaitske seda põrutuste eest!
- Termomeetri otsa ei tohi painutada üle 45°!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhastades kasutage ainult lõigus «Puhastamine ja desinfitseerimine» loetletud üldisi desinfitseerimisvahendeid. Vede­lasse desinfitseerimisvahendisse asetatel instrumenti peab olema terve.
- Me soovitame instrumentid mõõletäpsust kontrollida iga kahe aasta järel või pärast võimaliku mehhaaniist kahjustust (nt pärast maha pillamist). Mõõletäpsuse kontrollimiseks võtke ühendust Microlife esindusega.

-  Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olmeprügi hulka.

-  Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

-  BF-tüüpi kontaktosa

Termomeetri sisse lülitamine

Termomeetri sisselülitamiseks vajutage ON/OFF nuppu ①; lühikesel piip-tooniga antakse märku, et «Termometer on SISSE lülitatud». Toimum näidiku test. Kõik ekraani elemendid peavad ilmuma nähtavale. Viimane mõõtmistulemus ilmub näidikule ② automaatselt 2 sekundiks koos «M» tähisega. Kui ümbritsev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidikule «L» ja vilkuv «°C» või «°F» ②. Termomeeter on nüüd kasutuseks valmis.

Töökorrasoleku kontroll

Termomeetri töökorrasoleku kontroll toimub automaatselt iga kord, kui selle sisse lülitate. Avastatud rikkele (mõõtmise ebatäpsus) viitab näidikule ilmuv «**ERR**» ja termomeetrit ei saa kasutada. Sel juhul tuleb termomeeter välja vahetada.

Termomeetri kasutus

OLULINE: Selleks, et saada võimalikult täpne tulemus, pange termoeeter enne sisselülitamist mõõtmiskoha juurde valmis.

Valige sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näidkult pidevalt mõõdetavat temperatuuri ja tähis «°C» vilgub. Kui kuulete piip-toon 10 korda ja «°C» enam ei vilgu, tähendab see, et eeldatav lõpptempe­ratuur on kindlaks tehtud ja termomeeter on lugemiseks valmis. 10 lühikesit piip tooni ja punane ekrani taustavalgus annavad patsien­dile märku, et tema temperatuur võib olla võrdne või kõrgem kui 37,5 °C. Et patareide kasutusiga pikendada, lülitage termomeeter välja, vajuta­des korra ON/OFF nupule ①. Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 3 minuti möödudes.

°C-skaala vahetamine °F-skaalaks

Kui termomeeter on välja lülitatud, vajutage ja hoidke ON/OFF nuppu ① all 5 sekundit, kuni nähtavale ilmub «M». Valige °C või °F režiimi vahel, vajutades lühidalt ON/OFF nuppu. Oodake 3 sekundit kuni «°C» või «°F» hakkab ekraanil vilkuma ja seejärel vajutage valiku kinnitamiseks ON/OFF nuppu uuesti. Nüüd on termomeeter teile vajalikus seades.

Mõõtmisviisid / Normaale kehatemperatuur

► **Suust (oraalselt) / 35,5 - 37,5 °C**

Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keele­juurest paremale või vasakule poole. Mõõteandur ④ peab olema tihedalt vastu kudele. Pange su kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et sisse-välja hingatav õhk ei mõjutaks mõõtmistulemust.

Ligikaudne mõõtmisaeg: 10 sekundit!

► **Pärasoolest (rektaalselt) / 36,6 - 38,0 °C**

See on kõige usaldusväärsem mõõtmisviis ja eriti sobilik imikute ja väikelaste puhul. Sisestage termomeetri mõõteandur ④ ettevaatli­kult 2 kuni 3 cm sügavusele pärasoolele.

Ligikaudne mõõtmisaeg: 10 sekundit!

► **Kaenla ait (aksillaarselt) / 34,7 - 37,3 °C**

Et saada usaldusväärsemad tulemused, on soovitatav temperatuuri mõõta suu kaudu või rektaaletal.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Nimetus: 70 %-line isopropüülalkohol; hoida lahuses kuni 24 tundi.

Patarei vahetus

Kui näidikule ilmub «▼» tähis (tagurpidi kolmnurk), on patarei tühi ja vajab vahetamist. Et patareid asendada, eemaldage termomeetri patareipesalt kate ③. Asetage uus patarei nii, et +-märk asuks ülerval. Kontrollige, et kasutate sama tüüpi patareid. Patareid saate osta igale elektritarvete poest.

Tehnilised andmed

Tüüp:	Ennustav maksimum termomeeter
Mõõtevahemik:	32,0 °C kuni 43,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: näidikule ilmub «L», mis viitab liiga madalale temperatuurile</p> Temp. > 43,9 °C: näidikule ilmub «H», mis viitab liiga kõrgele temperatuurile
Mõõletäpsus:	± 0,1 °C vahemikus 34...42 °C
Töötemperatuur:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Hoiutemperatuur:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Patarei:	3V; CR1225
Vastavus standarditele:	EN 12470-3, kliinilised termomeetid; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele.

Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.

Garantii

Anname tootele eluaegse garantii, mis algab ostukuupäevast. Vales­te käsitsemisest tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hõlma patareid ega pakendit. Ka kõik mudel kahjuja seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantiaotluste­sele tuleb lisada ostutšek. Palun pakkige instrument hoolikalt ja saatke makstud saatelukuludega Micro­life müügiesindajale.

Описание термометра

- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- Дисплей
- Крышка батарейного отсека (обратная сторона)
- Измерительный датчик

Важные указания по безопасности

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра взрослых, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- Избегайте сбивания наконечника термометра более чем на 45°!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция». Погружать в жидкое дезинфицирующее средство можно только неповрежденный прибор.
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.

-  Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

-  Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

-  Класс защиты BF

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①, короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. Данные последнего измерения отображаются на дисплее ② автоматически в течение 2 секунд со значком «M». Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C, на дисплее ② появляются символ «L» и мигающий символ «°C» или «°F». Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок работы (неточность измерения) на дисплее выводится сообщение «**ERR**», и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

Использование термометра

ВАЖНО: Для получения наиболее точного результата поместите термометр в место измерения до включения. Во время измерения на дисплее непрерывно отображается текущая температура, символ «°C» мигает. Окончание измерения подтверждается 10-кратным звуковым сигналом, символ «°C» прекращает мигать. Температура тела определена. Результат измерения отображается на дисплее. 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупре­ждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.